

# Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSEG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1949 március 8, kedd.

VI. ÉVFOLYAM, 54. SZÁM.

## A siker jegyében

Négy éve mult március 6-án annak, hogy Románia élére először került olyan kormány, amelyben a munkásosztály és szövetségesei miniszteri tárcákhoz jutottak. Nagy győzelem volt ez az ország dolgozói számára. Hosszas harcokat kellett megvívni érte. De a harcok sikerre vezettek, mert élén a munkásosztály éharcos pártja, a dolgozó nép egyetlen hűséges vezetője, a Román Kommunista Párt állott.

Mit jelentett ez a győzelem? Azt jelentette, hogy Románia a tőkés kizsákmányoló osztályok férekvél ellenére, akik miután hűséggel kiszolgálták a fasizmust, az országot ismét az angol-amerikai imperialistáknak akarták kiszolgáltatni, Románia teljesen új utra lépett. A Román Kommunista Párt mozgósítva a demokrácia erőt a fasizmus megdöntésére, a tőkésosztály ellenettes célokat tűzött ki. Forradalmi célokat. E célok megvalósításának egyetlen útja az volt, hogy a román nép szövetségre lépjen az imperialistaellenes harc főtámaszával, a Szovjetunióval s így küzdjön függetlenségéért és szabadságáért. A román nép elfogadta ezt az utat és amikor a Szovjet Hadsereg Románia földjére ért, ezt a hadsereget felszabadító hadsereggé üdvözölte, majd vele együtt harcolt a német fasizta-imperializmus végső megsemmisítéséért.

Március 6-án, éppen ezért, éppen ebből kifolyólag a munkásosztály a népi demokrata rendszerért folytatott harcának egyik nagyfontosságú állomása lett. Ezt az állomást hosszú forradalmi folyamat előzte meg és követte mindannyiszor és mindinkább a kiélesedő osztályharc jegyében.

A Kommunista Párt, a munkásosztály és a dolgozó parasztság támogatásával arra használta ki a megszerzett politikai vezető, hogy kiragadva a hatalmat a kizsákmányolók kezéből, magát a munkásosztályt tegye államhatalommá.

Természetesen a nyugati imperialisták mindent elkövetnek annak érdekében, hogy az ország népét ismét a kapitalizmus útjára és a kapitalizmus rabságába döntsék. Az ez ellen folytatott küzdelemben azonban olyan hatalmas segítség áll a dolgozó nép mellett, mint a Szovjetunió. A Szovjetunió nyújtotta hatalmas gazdasági segítség és legyőzhetetlen hadserege volt az, amely az imperialista kísérletekkel szemben megvédett.

A négy év előtti március 6-án a háboru utáni embertelen nehézségek, a kétéves aszály nélkülölési közepette is sikerült a Kommunista Pártnak megőriznie a széles dolgozó tömegek teljes bizalmát s ezáltal olyan hatalmas változásokat és eredményeket elérnie, ami a földesuri-tőkés kormányzatok idején elképzelhetetlen lett volna. A Kommunista Párt vezetésével a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártjának támogatásával a munkásosztály szoros szövetségre lépett a dolgozó parasztsággal és

## A Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja Központi Bizottságának határozata a Nők Nemzetközi Napjával kapcsolatban

MOSZKVA. (Rador.) — A TASS Köztársaságok szovjetjeiben 1700 közül a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja Központi Bizottsága határozatának szövegét a millió női képviselő találhat. Nagy szerepet játszanak a nők a szovjet iparban, szakadatlanul emelik szakképzettségüket és tudományukat. 180 ezerre tehető azoknak a női dolgozóknak a száma, akik mint mérnökök, technikusok és mesterek dolgoznak. Több százezer nő kapott kitüntetést és érdemrendet. A kolhozok női keményen harcolnak a mezőgazdaság további fejlesztéséért, több ezer nő elnöki tisztséget tölt be a kolhozokban és több mint 100 ezer dolgozó nő vezet mezőgazdasági munkákat. Tíz ezrekre megy azoknak a nőknek a száma, akik a kolhozokban trak-

A határozat a bevezetőben rámutat arra, hogy a szovjet dolgozók a Nők Nemzetközi Napját ebben az évben új munkalendülettel és a politikai tevékenység fokozásával köszöntik.

Miközben a kapitalista világban élesedik az osztályharc — hangsúlyozza a határozat — a háboru utáni tőkés gazdálkodás ellenmondásai pedig egyre mélyebbekké és pusztítóbbakká válnak, a szovjet társadalmat az egész nép politikai és erkölcsi egysége szilárdítja meg, a szocialista gazdaság pedig, amely nem ismer anarchiát, válságot és munkanélküliséget, szüntelenül előrehalad. Lenin és Sztálin pártjának vezetésével a szovjet nép odaadón igyekszik valóra váltani a sztálini öt éves tervet. A szovjet nők lelkesen követik Lenin és Sztálin nagy tanításait és az egész néppel együtt minden igyekezetüket latbavetik a kommunista társadalom felépítéséért. A Kommunista Párt és a szovjet hatalom politikai és gazdasági egyenlőséget adott a szovjet nőknek és így lehetővé tette számukra, hogy sokoldalúan kifejlesszék tehetségüket és alkotó erejüket.

Külön kiemeli a szovjet nők dicsőséges hozzájárulását a szocialista ipar, a kolhozok, a szocialista kultúra felépítésében, valamint a szovjet nőknek a Nagy Honvédő Háboruban a fronton és a front mögött teljesített önfeláldozó munkájukat és lángoló hazaszeretetüket. A nők szerepe a szovjet társadalom életében minden területén évről-évre növekszik.

A szovjet nők tevékenyen részt vesznek az ország közigazgatásában, ami

### A SZOVJET RENDSZER IGAZI DEMOKRATIKUS SZELLEME

legjobb bizonyítéka. A Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsába 227 nőt választottak be képviselőnek, míg a Szövetségi és Autonóm

Köztársaságok szovjetjeiben 1700 asszony vesz részt. A dolgozók helyi tanácsaiban körülbelül félmillió női képviselő található. Nagy szerepet játszanak a nők a szovjet iparban, szakadatlanul emelik szakképzettségüket és tudományukat. 180 ezerre tehető azoknak a női dolgozóknak a száma, akik mint mérnökök, technikusok és mesterek dolgoznak. Több százezer nő kapott kitüntetést és érdemrendet. A kolhozok női keményen harcolnak a mezőgazdaság további fejlesztéséért, több ezer nő elnöki tisztséget tölt be a kolhozokban és több mint 100 ezer dolgozó nő vezet mezőgazdasági munkákat. Tíz ezrekre megy azoknak a nőknek a száma, akik a kolhozokban trak-

### az anyák nemes társadalmi feladata

a gyermekek nevelésével foglalkozik. A szovjet kormány óriási összerendelt utal ki a sokgyermekes és özvegy anyák számára. Kétfélmillió 500 ezer anyát kapta meg az „Anyák díszítése” és az „Anyák Érdemrendje” kitüntetést. A „hős anyák” címet 28.500 anyának adományozták.

tort, kombájnt és más bonyolult mezőgazdasági gépeket vezetnek. Mintegy 700 ezerre tehető azoknak a nőknek a száma, akik megkapták a „Szocialista Munka Hőse” címet és tízezrekre megy azoknak a nőknek a száma, akik a kolhozokban kiténtek és különböző érdemrendet, kitüntetést kaptak.

A határozat ezután a szovjet nőknek a legelőrehaladottabb kultúra, a szovjet szocialista kultúra fejlesztésében elért hatalmas munkáját ismerteti. A tudomány, irodalom, művészet terén kifejtett munkáért 237 nő nyerte el a „Sztálin-díjat”. A határozat a továbbiakban a nők óriási szerepére mutat rá a nevelés és a közegészségügy terén, majd

— A szovjet rendszer megvalósításai — mondja továbbiakban a határozat — a szovjet nő egyenlősége, politikai és kulturális felémelése, ösztönzi világszerte a nőknek a dolgozók boldogságáért, valamint a szocializmus és demokrácia eszméinek diadaláért vívott harcát. A tőkés világ és a

gyarmati országok dolgozó női csatlakoznak a kizsákmányolás, egyenlőség és az elnyomás ellen vívott harchoz. A Nők Nemzetközi Napját a dolgozó nők világszerte a szocializmus és a demokrácia erőt tovább megvilágításának jegyében, a világot újabb háboru borzalmaiba taszítani igyekvő angol-amerikai imperializmus hódító politika ellen vívott harc jegyében ünneplik. A szovjet nők a nemzetközi nőmozgalom élén állnak a szocializmusért, a demokráciáért és békéért, az új háborus uszítók elleni harcban és az egész világ haladó női melegen támogatják őket. A nők nemzetközi mozgalma az imperialistaellenes és a demokratikus tábor egyik legfontosabb osztaga. Annak a tábornak, mely élén a Szovjetunióval és a népi demokrácia országaival állandóan növekszik és szélesedik.

A határozat végül meleg üdvözlőt küldi a Szovjetunió dolgozó nőinek, akik minden tudásukat, erejüket a szocialista haza és a kommunizmus felvirágzásának szolgálatába állítják.

## A. I. Visinszkijt nevezték ki a Szovjetunió külügyminiszterévé

MOSZKVA (Rador) — A Szovjetunió Legfelső Tanácsának Elnöksége felmentette V. M. Molotov helyettes miniszterelnököt a külügyminiszteri teendőkről és A. I. Visinszkijt nevezte ki a Szovjetunió külügyminiszterévé.

A Rador Távirati Iroda moszkvai jelentése szerint a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége felmentette A. I. Mikojan helyettes miniszterelnököt a külkereskedelmi miniszteri tisztségéről és M. Nensikovot nevezte ki a Szovjetunió külkereskedelmi miniszterévé.

## Az Ausztráliai Kommunista Párt főtitkára is azonosította magát Thorez nyilatkozatával

SIDNEY (Rador) — A TASS jelenteti: A sidneyi lapok Sharkeynek, az Ausztráliai Kommunista Párt főtitkárának nyilatkozatát közli, melyben Thorez beszédével kapcsolatban a következőket mondotta:

— Teljes egészében támogatom Maurice Thoreznek, a Francia Kommunista Párt főtitkárának nyilatkozatát. A Szovjetunió bé-

kés állam és senkinek sem fog hadatüzenni. A Szovjetunió csak akkor fog harcolni, ha megtámadják.

— Ha a támadó üldözése közben — hangsúlyozta Sharkey — a szovjet csapatok Ausztráliába jutnának, az ausztráliai munkáság ugyanolyan örömmel fogadná őket, ahogyan a szovjet hadsereget a felszabadított európai népek

fogadták. A kommunisták feladata, hogy harcoljanak a háboru megakadályozásáért és a néptömegeket a háborus eszmék ellen neveljék. Ha azonban az ausztráliai fasizták erőszakhoz folyamodnának, hogy megakadályozzák a munkásságot e cél elérésében, a kommunisták arra fogják bízni a munkásságot, hogy erőszakkal feleljenek.

az osztályharc szellemében mozgósította és győzelemről győzelemre vezette a széles dolgozó tömegeket a földbirtokos és tőkésosztály ellen. Ezek a győzelmek csak megerősítették a dolgozó nép bizalmát, mely mind nagyobb erővel jutott kifejezésre a Nagy Nemzetgyűlés megválasztásában, valamint a termelés fokozásáért folytatott küzdelemben. A főbb termelési eszközök, gyárak, bányák és bankok államosítása, a tanügyi reform, a népegészségügy érdekében hozott intézkedések, a néptanácsok felállításáról szóló törvény napról-napra világosabban bi-

zonyította, hogy mindezek a változások a dolgozó nép érdekében történnek; hogy a változások a dolgozó nép széles rétegeinek egyre fokozottabb bevonását jelentik az állam irányításába és az új szocialista rend kialakításába. Ipari vonatkozásban az ország dolgozó népe már hatalmas eszközzel rendelkezik a szocializmus építésére. Új szocialista ipar alakult ki, amely ez évben az Állami Terv alapján egyre nagyobb és nagyobb sikereket biztosít majd a szocializmus felé haladó utunkhoz.

A legfontosabb feladatul most a Román Munkáspárt a szegénység elleni küzdelmet tűzte az ország dolgozói elé. Hogy azonban ezt a harcot sikerrel megvívhassuk, elengedhetetlenül szükséges, hogy türelmes felvilágosító munkával rávegyük a dolgozó földműveseket a gépi eszközök és a tudományos módszerek alkalmazására a mezőgazdaságban. Megharca a háborus uszító nyugati kell győznünk őket arról, hogy a kommunizmus ellen. Eddigi eredményemből való szabadulás útja vezet el, a Román Munkáspárt a kis parasztagazdaságok nagy vezetésére és nagy szomszédunk, a Szovjetunió támogatására bízottak sítése. Ez annyit jelent, hogy fel-

mezőgazdaságot. Erre kell most mozgósítani, erre a felvilágosító, meggyőző munkára a legjobb erőinket.

Az 1945 március 6 óta elért eredmények tehát ugyanakkor, amikor büszkeséggel töltöttek el, újabb kemény harcra is kell, hogy üsztönnözzenek. Harcra az osztályellenességgel szemben itthon és külföldön. A háborus uszító nyugati imperializmus ellen. Eddigi eredményemből való szabadulás útja vezet el, a Román Munkáspárt a kis parasztagazdaságok nagy vezetésére és nagy szomszédunk, a Szovjetunió támogatására bízottak sítése. Ez annyit jelent, hogy fel-

Eljen a békéért és szabadságért küzdő nők nemzetközi szolidaritása!

# Tervszerűsíteni kell az írói munkát!

## A RNK Írószövetségének Magyar Csoportja kétnapos munkautóest tartott Kolozsváron

A Román Népköztársaság Írószövetségének a Magyar Csoportja Kolozsváron kétnapos értekezletet tartott, melyen az Írószövetség központját Zaharia Stancu, Mihail Novikov és Mihail Beniu képviselte. Az értekezlet az Írószövetség átszervezése, illetőleg az írók március 25-én Bukarestben összeülő országos konferenciája s ezzel kapcsolatban a magyar irodalom helyzetének, kérdéseinek a megvizsgálása tette időszívé. Erre mutatott rá Gaál Gábor és Zaharia Stancu megnyitó beszéde.

Mihail Novikov ismertette az Írószövetség bukaresti átszervezési bizottságának beszámolóját. Hangsúlyozta, hogy

### az irodalomnak erős, mozgósító fegyvernek kell lennie

a munkásosztály kezében. Harcolnia kell a polgári ideológia ellen, az imperiaлизм ellen. Ugyanakkor meg kell énekelnie a munkásosztály harcának, eredményeinek a szépségeit s általánosító erejével meg kell mutatnia az új élet távlatait.

Az írói munka megszervezésének a feladata az Írószövetségre hárul. Elsőrendű feladat az irodalmi alkotó munka élő, gyors és konkrét irányítása, az írók kölcsönös egymást segítésének a megszervezése, a széles tömegekkel való kapcsolatának a mélyítése. Mindennek előfeltétele az írók egységes szervezetbe való tömörítése. Az Írószövetségnek kell megszerveznie a nemzeti irodalmi támogatását. Ezzel kapcsolatban szükséges a fordítói munka kiépítése. A nemzeti irodalmi tudnia kell, hogy ha értékes művet írt,

### az egész ország lakosságához eljut.

Vizont a román irodalom legjobb műveinek is el kell jutniuk a nem-románnyelvű olvasókhoz. Igen lényeges feladata még az Írószövetségnek, hogy új tehetségeket fedezzen fel és neveljen, elsősorban a munkásosztály és a dolgozó parasztság sorából. Ugyancsak ráhárul, hogy megteremtse az irodalmi alkotás anyagi és más lehetőségeit. Az

átszervezés célja éppen az, hogy megteremtse azokat a szervezeti formákat, amelyek a vázolt feladatok elvégzését lehetővé teszik.

Nagy István, a Magyar Csoport beszámolója keretében, visszapillantást vetett az 1947 szeptemberében volt írótanácskozás óta megtett utra. Ennek az utnak főbb határkövei az ország életében: a kizsákmányoló elemek eltávolítása a kormányból, a köztársaság kikiáltása, a Román Munkáspárt megerősítése, a Román Munkáspárt határozatai, a nemzetgyűlés összeülése, az Alkotmány megszavazása, a tanügyi reform, az Allami Terv, a néptanácsokról, a halálbüntetésről szóló törvények, a milícia megszervezése, stb., s legutóbb az 1945-ben kisajátított földbirtokok kezén meghagyott gazdaságok felszámolása. Mindezek a reformok a szocializmus útjára vezették a népi demokráciát. Lépést tartott-e irodalmunk e változásokkal? Elég mozgékony volt-e? Segítésére volt-e a munkásosztálynak? S milyen előfeltételek biztosították az irodalom munkáját?

Az ideológiai-politikai feltételeket biztosították a Román Munkáspárt kiadványai és az ezeket elemző eszmecserék, a szovjet irodalom, a szovjet kritikai tanulmányok közelebről megismerése, a Román Munkáspárt állásfoglalása. A szilárd anyagi létfeltételek megteremtése keretében lehetővé vált az Állami Könyvkiadó átszervezése, írói otthonok létesítése a 30 milliós alap megszavazása s az új kiadói törvény. E feltételek megteremtésével lehetővé vált az alkotás zavartalansága.

A Magyar Csoport munkásságának főbb megmunkálkozásait: szovjet és román irodalmi és kritikai munkák fordítása, értékelése; eredeti novellák, versek, tanulmányok; tankönyv-

tek írása, szerkesztése; regényirodalmunk csak azért nincs az utolsó helyen, mert drámaírásunk ugyyszóltán teljesen hiányzik. A Magyar Csoport fontos munkája az utóbbi időben a régi irodalom átértékelése. A kritikai munkásság is főként e területen folyik. Friss eredmény

### a kezdő írók támogatása,

melyhez kapcsolódik az „Utunk” novellapályázata. Hiány, hogy a vidéki írókkal csak az „Utunk” révén volt kapcsolat s ennél is fontosabb foglalkozás az, hogy az események csak riportokban tükröződnek, az irodalomban alig.

Ki kell mozdítani az írók elszigeteltségéből. Meg kell szervezni az írók idejét. Emelni kell ideológiai színvonalukat. Fejleszteni kell a bírálatot és önbírálatot. Fel kell kutatni és segíteni az új tehetségeket. Küzdeni kell a sovinizmus és az antiszemitizmus maradványai ellen. Íróinknak gyorsan kell bekapcsolódnok a jó kezdeményezésekbe. Összegezve: tervszerűsíteni kell vinnünk irodalmunkba, a tervszerűen szocializmusba hívó Népköztársaságban.

Az egyes irodalmi központokról szóló beszámolóik sorában, Kovács György Marosvásárhelyről számolt be, ahol mennyiségileg figyelemre méltó a fejlődés, de ideológiai tudás

## „BÁNK BÁN”

Az Állami Magyar Opera pár hónapi feltűnő iramu fejlődése után a legkomolyabb feladat megoldására vállalkozott, mikor műsorára tűzte Erkel Ferenc halhatatlan művét, a „Bánk bán”-t. Ez az opera 88 évvel ezelőtt került Pesten bemutatásra és azóta parádés darabja a legelső magyar dalmű-színháznak.

A hallatlan népszerűséget egyfelől kiténő szövegeknyvének, másfelől az első hallásra megkapó dallamainak köszönheti. Egyszerre adja a világhírű olasz és francia hasonló igényű dalműveknek minden olyan tulajdonságát, melynek a „nagyopera” a több, mint százéves közkedveltséget köszönheti. Izgalmas, érdekes és ma is időszzerű a cselekménye, mutatós a keret, melyben lejátszódik és mindezeneken túl olyan hőmpolygó dallambősége, hogy ellenállhatatlan erővel magával ragadja a hallgatóságot.

A „Bánk bán” az első komoly magyar opera, melynek dallamai a magyar népmuzsikából nőttek ki. Igaz, hogy a késői népdalok és a mult század közepén divathajjutt műdalok szolgáltak példaképül, de ez a muzsika, melyet toborzó zenének neveznek, akkoriban ősi hagyományként szerepelt.

A „Bánk bán” bemutatója bizonyosan ünnep lesz, de egyben a nehéz uton egy komoly lépést jelent majd mindazoknak, akik a színpadi zeneművészetet meg akarják szeretni, akik a muzsika osztatlan örömeiben pihengetni fogják munkában kifáradt testüket.

Az Állami Magyar Opera eddig kisebb lélegzetű színpadi művekkel állott a nyilvánosság elő. Erre szükség is volt, mert tömegeink egyszerre nehezen tudtak volna megbarátkozni egy egész estét betöltő zeneművel. Most, mikor a talaj nagyjából előkészített, bizonyos, hogy ez a dallamos magyar zenemű mindenkit meg fog nyerni barátjának, aki eddig félt a hosszú operáktól.

rakozás felelősségét. Az irodalom alapja nem lehet felelőtlen játekosság. A szocialista realizmus módszerével kell tanulmányoznia a valóságot összefüggéseiben, folyamatában, napjaink nagy életváltoztató ügyét vizsgálva. Nagy

### történelmi korszak köreteli az író szolgálatát.

Ennek feltételeit siet megteremtteni az új szervezeti forma a szakosztályokkal az írókat közösen kész vagy készülő mű tartalmi, megcsinánási módjait, a helyes műveltség elsajátítása és kiegészítése foglalkoztatja. E szakosztályok, ha jól csináljuk, az írásmesterség főiskolái, szakmai szemináriumai lesznek, ahol az igény és az eszmény serkenti és figyelmezteti az írók mestersége, szakmája nélkülözhetetlen megtanulhatóira. A munka természetesen csak a szakadati kritika és önkritika szellemében folyhat. Ez az irodalom is az a módszer, mellyel kiküszöböljük a hibákat, előmozdítva a fejlődést. Ez a kritika ma még hiányzik irodalmunkból. A bírálat és önbírálat kérdését s értelmét mélyen elemző előadás befejezésében, Gaál Gábor így foglalta egy mondatba az írói feladatot: „Írj jobban, a mi új világunkat kifejezőbben!”

Mihail Beniu a bukaresti alosztály munkájáról szól, hangsúlyozta az Írószövetség átszervezésének a kolozsvári értekezleten is beigazolódtat szükségességét s azt, hogy az íróknak nem a kiváncsif, hanem a tömegek részére kell írni, a tömegek kérdéseiről, ösztönözni és utat mutatva. Mihail Novikov összegezte az elhangzottak tanulságait, Nagy István pedig rámutatott arra, hogy szükséges e tanulságok érvényesítése és tovább vitése. Az értekezlet Zaharia Stancu zárta be. Az értekezlet alkalmából este a Diákházban irodalmi előadás volt.

## Élmunkások arcképei között

### a vármegyeháza üvegtermében

KOLOZSVAR. — Vasárnap délben nyílt meg a vármegyeháza üvegtermében a Művész k. Írók és Újságírók Vegyes Szakszervezete Képzőművészeti Osztályának első Élmunkás-árcképek Kiállítására.

A megnyitó alkalmával — amelyre zsufozásig megtelt a kiállítási csarnok — a kolozsvári Szaktanács részéről Starlea Vasile román nyelven, a képzőművészek részéről Balázs Péter magyar nyelven méltatta a kiállítás jelentőségét. Rámutatott arra, hogy az a tény is, hogy a kiállításokat látogató közönség soraiban hiába keresnénk a régi, kiváltságos osztályok tagjait, az mutatja, hogy új szellem hatja át egyre mélyebben az alkotóművészek életét és művészetét.

— Ez alkalommal élmunkások, akik a munkahelyeiken hőszökké váltak, ihlették meg művészeinket és mennyivel nagyobb örömet, boldogságot jelent a művész számára az, hogy ma már nem azokat kénytelen megfesteni, akik elherdálták a verejtékes munkával termelt értékeket, hanem azokat, akik ezeket az értékeket termelik: a munkást, az ország boldogulásáért, a szocializmus megvalósításáért hősiessé küzdő élmunkást, — emelték ki a megnyitó szavak.

Az a tény, hogy képzőművészeink ezzel a kiállítással az alkotóművész erejével igyekeztek bekapcsolódni az ország boldogulásáért előkészítő Állami Terv tömegeket mozgósító lendületébe, arra mutat, hogy képzőművészetünk témakeresésében a tömegek felé fordult. Ez a kiállítás képzőművészetünk új utjának fontos állomása és ha vannak is úgy minőségileg, mint mennyiségileg még hiányosságai, így többek között az, hogy az élmunkások csak egyszerűségei arcképeivel és szobraival találkozhatunk, — ezek a következő tárlaton már pótolhatók.

— Élmunkásaink — mondta Moldován István, az egyik kiállító művész — igen nagy megértéssel és szeretettel fogadták a műhelyekbe látogató művészeket. — Sokkal nagyobb lélekkel érezték át ennek a munkának a jelentőségét és a művészi erőfeszítést, mint a mult polgári cemei.

Az egyik sarokban kisebb csoport vitatkozott. Egy élmunkás és barátai bírálják a kiállított képet.

— Mindig olvastam eddig a lapokban — állapítja meg kiállított képe előtt —, hogy a művészet a népért van. Bevallom, nem értettem ezt. Csak akkor döbhentem rá ennek az igazságra, amikor a művészek eljuttak hozzánk a műhelyekbe, ahol eddig sohase tették be a lábukat és minket választottak témául, nem a bankárokat, az igazgatókat. Ekkor megértettem, hogy ez a művészet a mienk.

Az első negyedórán megtörténik az első vásárlás is. A Herbak gyár nyitja meg a vásárlók sorát Balázs Péter és Moldován István műveinek megvételével. A 13-as és a 39-es arcképekre rákerült az „Eladva” tábla.

Fel és le hullámozik a tárlat látogatóközönsége. Beszélgetések, csoportok vitáinak, a kiállított műveket. Képzőművészek, élmunkások és barátok, munkatársak, férj vagy apa dicsőségében szintén boldog örömmel résztvevők töltik meg a kiállítás területét. És ez a dolgozó tömeg, amely oly megértéssel, a mély emberlélek örök szépet kutató szomjúságával fordult most itt, a szemünk előtt a munka hőseit megörökítő művészet felé, tartalommal, lélettel biztatva ígérte meg képzőművészeink jövőjét. Igen, így érdemes, így valóban büszke, felemelő öntudat hatja át az alkotót, mert nem magának, nem néhány kiváltságos egyén szűk körének, hanem az üzemeket, az országot és a világot betöltő tömegeknek dolgozott.



# 85 kolozsmegyei község Földmunkás Szakszervezete megválasztotta kiküldöttéit a megyei konferenciára

Március 6-án, vasárnap Kolozs megye 85 községének Földmunkás Szakszervezete megválasztotta a megyei konferenciára kiküldendő képviselőit. A március 13-án Kolozsváron megtartandó megyei konferenciára pedig megválasztja majd a Földmunkás Szakszervezet a II. országos kongresszusra kiküldendő képviselőket.

A megye 85 községének a megyei konferenciára megválasztott képviselőit azok a dolgozó földművesek közül választották, akik élenjáróak az őszi vetési munkálatokban, kiméltlenül harcoltak a falusi kizsákmányoló elemek ellen és minden erőfeszítésükkel arra törekedtek, hogy győzelemre vigyék a tavaszi vetési csatát. A kiküldötték megválasztásánál a szakszervezeti tagok felhozták mindazokat a kérdéseket, amelyek közelről érintik a dolgozó földműveseket. Ráműtötték arra is, hogy a Földmunkások Szakszervezete a jövőben még eredményesebb munkát kell kifejtene mezőgazdaságunk tervszerűsítéséért, az állami mintagazdaságok, gép- és traktorállomások megerősödéséért és a mezőgazdasági proletariátus gazdasági érdekeinek megvédéséért a falusi kizsákmányolókkal szemben.

**PÁNCÉLCEH (Kiküldött munkatársunktól)** — A helybéli, valamint a magyardzerzei Földmunkások Szakszervezete együttesen tartotta meg ülését március 6-án, vasárnap délután, hogy megválassza kiküldöttéit a Kolozsváron megtartandó konferenciára.

A magyarköblösi Földmunkások Szakszervezet tagjainak távollétében Ignatiu Pavel, a Szaktanács kiküldöttje a gyűlésen ismertette az 1907. évi parasztfelkelést és a társadalombiztosítási törvény rendelkezéseit, majd ismertette, hogy kik méltók arra, hogy a megyei kongresszusra kiküldöttnek válasszák meg. Az előadás után Dionis Ioan, a páncélcsehi, valamint

Precup Agustin, a magyardzerzei Földmunkás Szakszervezet titkára ismertették az elvégzett munkát.

A munkabeszámoló után hozzászólások következtek, amelyek során a szakszervezet tagjai feltárták a szakszervezet hibáit és gyengeségeit, de rámutattak az eddig elért eredményekre is.

A hozzászólások során Pop Ioan Vanu rámutat arra, hogy a szegénysorsu lakosság között szétosztásra kerülő 50 mázsa tengeri liszt kiosztásánál nem járt el helyesen a szakszervezet, mert a községi előjáróság által elkészített kimutatást jóváhagyólag tudomásul vette, anélkül, hogy megnézte volna azt, kik a legjobban rászorultak a tengeri lisztre. Campean Alexandru, nemrégiben Szibériából hazatért volt hadifogoly elmondja azt, hogy vele, mint nincstelen földművelővel senki sem törődik. A kisajátítás során a juttatásból is kimaradt. Antal József magyardzerzei szegényparaszt elmondja azt, hogy a földki-

sajátítás során két hold földet kapott, amelyet törvényesen ráruháztak azonban mind a mai napig nem adták át tulajdonába.

A felszólalók kérdéseire a szakszervezeti titkár részletesen válaszoltak és ígéretet tettek arra, hogy a múltban észlelt hiányosságokat kiküszöbölve a jövőben fokozottabb mértékben szolgálják majd a földmunkás szakszervezet tagjainak érdekeit.

Ezután sor került a kiküldöttek megválasztására. A gyűlésen egyhangulag megválasztották Micu Stefan, a páncélcsehi Földmunkások Szakszervezet kulturfelelősét és Precup Agustin magyardzerzei szegényparasztot.

A gyűlés bezárása előtt Ignat Pavel, a Szaktanács kiküldöttje, mindkét község szakszervezetének átadta a kolozsvári Herbák János územ munkásainak értékes broszuráját.

A megválasztott kiküldöttek március 13-án a kolozsvári konferencián képviselik szakszervezeteiket.



## Viața Sindicală

Március 4-i számában „A mezőgazdasági szakszervezetek kongresszusukra készülnek” című vezércikkében március hónapban a fővárosban megtartandó Mezőgazdasági Alkalmazottak Szakszervezete II. kongresszusa előkészítő munkálatairól ír.

A vezércikk többek között rámutat arra, hogy a II. kongresszus előkészítő munkálatainak a tavaszi vetési csata kibontakozásával egyidőben kell történnie. Szocialista munkaversenyekbe kell bevonnai a mezőgazdasági alkalmazottak széles tömegeit, az Állami Terv teljesítésére és tulszárnyalására. A kongresszusnak hozzá kell járulnia a munkásosztály és a dolgozó földművelés közötti szövetség megerősödéséhez.

— Kik részesüljenek abban a megtiszteltetésben, hogy a mezők dolgozóinak százait és ezreit képviseljék a kongress-

zuson? — veti fel a kérdést a lap vezércikke. „A szárazság nehéz éveiben, a vetési és terménybegyűjtési csatában, a kulákság elleni elkeseredett harcban a mezőgazdasági munkások köréből száz és ezer ember becsületéről és határozottságáról, a munkásosztály ügye iránti odaadásáról, a kizsákmányolóknak elleni kérelmetlenségéről, a munkában való szaktudásról, a lemondás szelleméről tettek tanúbizonyságot és testvéreik segítségére jöttek. Ezek méltó képviselői lesznek a mezőgazdasági alkalmazottaknak.

— Ezt a kongresszust fogadjuk lelkesedéssel, a munkaversenyeknek a mezőkön, a mintagazdaságokon, a gép- és traktorállomásokon való kiterjesztésével és teljesítésükkel azokat a feladatokot, amelyeket a Párt és az Országos Szakszervezeti Tanács tűzött elénk. — fejezi be a lap vezércikke.

## BELPOLITIKAI KÖRKÉP

# Bélyegmentesek a társadalombiztosítóhoz benyújtott kérések és bizonyítványok

## A májusi szemet fejtik Vaideanu és Papp Lajos csoportjai

A pénzügyminisztérium a bélyegmentes alkalmazásával kapcsolatban fontos magyarázó jelleget utasításokat küldött a pénzügyigazgatóságoknak. A pénzügyminisztériumi utasítás értelmében az adóhivatalhoz, községi előjárósághoz, bírósághoz, közjegyzőkhöz vagy bármilyen más hatósághoz, közzintéreményhez hitelesítésre vagy határnap megállapítására benyújtott okmányok min-

den egyes példányát fel kell bélyegezni.

Ajándékozási szerződésekre, és örökösödési nyilatkozatokra vagy örökösödési jogról való lemondási nyilatkozatra 300 lej okmánybélyeget kell leróni. Ezt a bélyegilletéket annyiszor kell megfizetni, ahány aláírás szerepel az okiratban. Ha ugyanabban az okiratban örökség elfogadásáról és örökségről való lemondásról is nyilat-

koznak a felek, a 300 lejes bélyegilletéket kétszeresen kell leróni. Amennyiben az 1943 június 22-én az egész országra kiterjesztett román polgári törvénykönyv értelmében az örökösödési eljárásokat, valamint Erdőkelettel rást hivatalból indítják meg, a pénzügyigazgatóságok hivatalból vetik ki az örökösökre az örökösödési illetéket.

Szegénysorsuak per esetén csak akkor mentesülnek a bélyegilleték leróvása alól, ha az adóhivatal által kibocsátott szegénységi bizonyítványt a bíróságnak bemutatják. A szegénységi bizonyítvány a per egész tartamára érvényes, kivéve abban az esetben, ha időközben az illető szegénysorsu személy anyagi helyzete megjavul. A bíróságok kimutatást készítenek azokról a szegénysorsuakról, akik a pert elveszítik. A kimutatásokat megküldik az adóhivatalnak, amely, ha kintet nélkül arra, hogy ezek a anyagi helyzetük megjavul, beajánlja rajtuk a bélyegilletéket.

A pénzügyminisztérium magyarázó jelleget utasította értelmében az alkalmazásban levő kisiparosok, fuvarosok vagy munkálátokat végző és vállalatoknál szállításokat eszközölő személyek mentesek a 7—1949 számú törvényben előírt adók alól és csak a fizetés biztosítottak a társadalombiztosítási adót kötelesek leróni. Amennyiben ezek az alkalmazottak szabad idejükben más vállalatok részére is dolgoznak, ilyen munkaszolgáltatásokért kötelesek adót fizetni.

A törvény alkalmazottnak tekintik és mint ilyen, mentesíti az adó alól a fel.

1949 7—1949 számú törvényben előírt adófizetési kötelezettség különböző munkákat végző és szakszervezetekbe tömörült munkások, valamint Erdőkelettel rást hivatalból indítják meg, a pénzügyigazgatóságok hivatalból vetik ki az örökösökre az örökösödési illetéket.

A fogászati laboratóriumokból kikerülő minden készítmény után azonban — te- dik az adóhivatalnak, amely, ha kintet nélkül arra, hogy ezek a laboratóriumok fogások vagy magánosok tulajdonát képezik — forgalmi adót kell fizetni.

A pénzügyminisztérium jóváhagyta az Országos Szakszervezeti Tanács kérését, amelynek értelmében a társadalombiztosító tagjai által benyújtott összes kérések bélyegmentesek, ha azokban a biztosítottak a társadalombiztosítási törvényben előírt valamely joguk teljesítését kérik. A társadalombiztosítási joggal kapcsolatos bizonyítványok és igazolványok ugyancsak bélyegmentesek, ha rávezetik, hogy azokat csak a társadalombiztosítás céljaira használni kell.

### A MÁJUSI SZENET FEJTI MÁR VAIDEANU ÉS PAPP LAJOS BÁNYÁSZ CSOPORTJA

Számos zsilvölgyi bányászcsoporthoz már az áprilisi termelési listát elérnie Papp Lajos csoportjához. Ulrich István 78 százalékos normadöntésével, Marian Ion, Stoicescu Ion és Vel szemben. Így szombat óta Tamási Ferenc csoportjainak példája — akik májusra termelnek már — egyre több és több zsilvölgyi bányászcsoporthoz lelkesíti a szocialista munkaversenyekben. Áprilisi termelési tervet és ő is a zsilvölgyi bányászok figyelmébe ajánlotta, hogy Vaideanu bányászcsoporthoz fel ir- rövidesen új munkamódszert nyul, akik elhatározták, hogy a legelőbb időn belül teljesítik emeli majd a munka termelését az előirányzott áprilisi termelési mennyiséget. Ennek az új rendszertervet a munka észszerűsítésével nek a tervek kidolgozását benyújtja és jobb megszervezésével Vaideanu bányászcsoportjának sikerült

# Hogyan számítják ki a Gép- és Traktorállomásoknak fizetendő természetbeni munkadíjat?

**BUKAREST** — Az Állami Mezőgazdasági Gép- és Traktorállomások Központi Igazgatóságának szakértői helyszíni kiszállásokat végeznek, hogy a földművelésügyi minisztérium legutóbbi rendelete értelmében pontosan megállapíthassák a gépállomások által végzett munka után természetben fizetendő járandóság mennyiségét. Mindenhol tekintetbe veszik a helyi adottságokat, a földek terméshozamát és ehhez mérten igyekeznek a legmértányosabban megfizetni a díjazást.

Tájékoztatásul közöljük az alábbi díjmegállapításokat, amit a szakértők az ilfovmegyei Sarulesti gépállomás körzetében állapítottak meg.

Buzával bevetendő földön végzett 14—16 centiméteres szántás ára hektáronként 19 kiló buza, ha a föld hektáronkénti átlagos terméshozama 301—400 kiló között van. Az 1001—1100 kilós hektáronkénti átlagtermés esetén 91 kiló buza fizetendő hektáronként a gépállomásnak.

Ha az átlagtermés kevesebb hektáronként 300 kilónál, akkor a földműves semmit nem fizet a gépállomásnak. Ez annyit jelent, hogy a rossz termés, szárazság stb. kockázatát nem a dolgozó föld-

műves, hanem az Állami Gépállomás, vagyis a dolgozók állama vállalja.

A tarlóhántás, tárcsázás, kultivátorral való porhanyítás, és a vetés ára 7—7 kiló buza hektáronként, ha az átlag terméshozam nem haladja meg a 400 kilót. 1001—1100 kilós hektáronkénti átlagtermésnél 20 kiló a vetés ára. A 400 kilós átlagot meg nem haladó termés esetén a boronálás ára 2 kiló buza, az aratás 10 kiló hektáronként, 1001—1100 kilós átlagtermés esetén boronálásért 7 kilót, aratásért 29 kilót kell fizetni hektáronként.

Ha a termés nem haladja meg a hektáronkénti 300 kilós átlagterméshozamot, a földműves ezekért a munkálatokért sem köteles semmit fizetni a gépállomásnak.

Mit jelent ez pénzre átszámításra?

Az említett megyében egy hektár föld felszántása 14—16 centiméterre igaerővel körülbelül 800 lejbe kerül. Már most, ha a buza hivatalos árát mázsánként 560 lejbe vesszük, a következő eredményre jutunk:

Ha a föld hektáronkénti átlagterméshozama 400 kiló, a földműves a gépállomásnak az összes

munkálatokért együttvéve hektáronként 330 lej és 40 bani értékű gabonát fizet.

(A 14—16 centiméteres szántásért 19 kiló buza jár — ez hivatalos áron 106 lej 40 bani — a tarlóhántás, tárcsázás, porhanyítás, vetés díja 7—7 kiló buza — ez hivatalos áron 156 lej 80 bani — a boronálás díja 2 kiló buza — tehát 11 lej 20 bani, az aratás díja 10 kiló buza, tehát 56 lej — mindez összesen 330 lej és 40 bani.)

1001—1100 kilós átlagos termés esetén ez az összeg 957 lej 60 bani, szemben az igaerővel való szántásért fizetendő 800 lejjel, pedig hol van még a porhanyítás, vetés, boronálás, aratás?

Már most, ha mindehhez hozzászámítjuk azt is, hogy az Állami Mezőgazdasági Gép- és Traktorállomások a termelősövetkezeteknek 20 százalékos, a géppel dolgozó csoportoknak pedig 10 százalékos árengedményt ad — ami annyit jelent, hogy 11 mázsa termésnél a termelősövetkezet 957 lej 60 bani helyett hektáronként 766 lejt fizet, a bérlőcsoport pedig 852 lejt — érthetjük csak meg, hogy milyen nagy segítséget nyújt Népköztársaságunk a gépállomások révén a dolgozó földműveseknek.

# Dolgozó nők! Küzdjétek az Állami Terv teljesítéséért és tulszárnyalásáért!

Szerkesztőség: Szabadság-tér 23., II. emelet. Telefon: 15-35.

Kiadóhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19-11.

Felelős szerkesztő: LAZAR JOZSEF

Laptulajdonos: „Petőfi” Lap. és Könyvkiadó RT.

Bejegyezve a kolozsvári törvényszéknél F. soc. 2249. szám alatt.

A kolozsvári Kereskedelmi Kamaránál 411-1949. társaság sz. alatt  
Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézményeknek és vállalatoknak vs.  
előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekk számla: 40.625.

## Faviskó a havasok között

Alig háromszáz van, Szénégetők. Maroknyi nép a Czib-  
les zord bércei és vad erdősegei közé zártan. A világ szeme nem is  
igen tartotta őket számon, de most, ime: hírt adtak magukról.

Levél érkezett a szamosmegyei Kulturánacshoz, Gereblyéről, a  
Czibles tövében meglapuló szénégető telepről. Kulturházat akar-  
nak.

— Megépítjük mi magunk — írják —, fából, mert az van elég  
itt nálunk. Abból vannak a házaink is. Senki sem fogja sajnálni  
a munkáját és az erejét, hogy nekünk, itt a hegyek között, az er-  
dőben is legyen kulturházunk.

Aztán néhány utbaigazítást kérnek, hogy és miként dolgozza-  
nak abban az erdei kulturházban.

Sokan talán megráncigolják a vállukat: ugyan, mi van abban ér-  
dekes, hogy néhány szénégető, ott, a havasok között egy faviskót  
fog összetakolni? — morogják magukban.

Nincs igazuk, mert nagy dolog ez. Talán több, mintha valame-  
lyik világvárosban egy új egyetem alapköveit rakják le az ünnepé-  
lyesen egybegyűjtött közéleti nagyságok jelenlétében.

Igen, néhány szénégető egy viskót tákol össze ott, a Czibles  
rengetegekben, de minden egyes fejcsapásuk a demokratikus kul-  
túrpolitika diadalát zengi az ómuló bércek és erdők előtt. A ri-  
gófűtűs, mőkustános erdei tisztáson, ahol eddig medve cammogott  
keresztül vagy portyázó róka suhant át zsákmányra lesve, kultur-  
házat építenek és a népi kultúra ez előre tölt őrhelyén az em-  
berek közti testvériséget, az emberibb életet megvalósító szociáliz-  
mus igazságait fogják hirdetni.

Mi ez, ha nem egy olyan győzelem, amire joggal lehetünk  
büszkök?

t. — k.

UJFAJTA CSOMAGSZÁLLÍTÓ  
UTALVÁNYT HOZTAK FORGA-  
LOMBA. A posta vezérigazgatósá-  
ga közli, hogy a postai csomagszál-  
lítás lebonyolítására újfajta szállí-  
tólevelet (Buletin de expeditie)  
hozott forgalomba. Az új szállító-  
levél az értesítés átadását igazoló  
és a címzettnek maradó szelvényt  
is magában foglalja. Ezeket a  
szállítóleveleket Hancescu Teodor  
postatisztviselő ujtása folytán  
vezette be a posta vezérigazgató-  
sága.

KÖKEMÉNYRE FAGYOTT  
FÖLDBEN javított ki 4 kilomé-  
ternyi földvezetékét a brassói  
villanytársaság két csoportja Bar-  
lea Vasile és Cornu Dumitru dol-  
gozóik vezetésével.

A VÁROS TEMETŐJÉBEN  
REJTETTE EL ARANYAIT Gromen I.  
nagydisznódi nagyiparos. A  
nagyzebreni törvényszék Gromen  
7 évi börtönbüntetésre és  
324 ezer lej pénzbüntetésre ítélte.  
Az ítélet jogerős.

A SZEBENVIDÉKI GYÓGY-  
ÉS ÜDÜLŐTELEPEK rendbeho-  
zására, valamint utjaik karbantar-  
tására 5 millió lejt irányoztak elő  
Szeben megye költségvetésébe.

## Kevés változás

A szokatlanul hideg időjárás  
Európaszerte tovább tart, sőt a  
folytonos havazás miatt Német-  
ország egyes részein közlekedést  
akadályozó hótorlaszok keletkez-  
tek. Havazott tegnap London-  
ban és Szicíliában is. Svájcban  
—32 fokos hideg volt, ami 62  
éve nem fordult elő márciusban.  
Az enyhe légtömegek csak Ir-  
országban és a Balkán déli részé-  
ben érzetik hatásukat. Orszá-  
gunkban a hideg tegnap reggel  
—29 fokot ért el Buzau megyé-  
ben.

Erdélyben változó felhőzettel  
néhány helyen futó havazás,  
hószállingózás. Kolozsváron dél-  
ben 0 fok, este 9 órakor —9  
volt, vasárnap hajnalban —16  
fokot mértek. A légnymás este  
766 mm., emelkedő irányzatú.

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS  
KEDD DÉLIG:  
Mérsékelt keleti szél, kisebb  
havazás, a hegyvidéken a hideg  
tovább tart. A déli megyékben  
több felhő, újból havazás, átme-  
netlenül mérséklődik az éjszakai  
hideg.

## Poruljárt a szabotáló nagygazda

NAGYBÁNYA (Tudósítónktól)  
— A nagygazda nem tagadja meg  
önmagát. Minden eszközt felhaszná-  
l a meggazdagodásra és a de-  
mokrácia elleni gaztettre. Így tett  
Silean Alexandru, a szatmári-  
gyei Kisfentő községbeli 30 hol-  
dias nagygazda is. Kétfézer lejt  
kinált fel a Földmunkás Szak-  
szervezet egyik tagjának, hogy a  
kukorica-beszolgáltatás alól men-  
tesítsék. Az öntudatos mezőgazda-  
sági munkás azonban nem széd-  
ült meg a felkinált pénztől. Si-  
lean kénytelen volt eleget tenni a  
beszolgáltatásnak.

Ekkor újabb gaztettre folya-  
modott. A beszolgáltatandó 506  
kiló kukoricát beszállította ugyan  
a kővárhosszúfalusi Romcereál-  
hoz, ott azonban kiderült, hogy a  
kukorica nagyrésze homok. Si-  
lean rajtavesztett. Jegyzőköny-  
vet vettek fel az esetről s a szá-  
botáló nagygazdát le is tartoztat-  
ták.

FIÓKOKAT LÉTESIT az állami  
állat és huskereskedelmi vállalat, a  
Comcar, a közeljövőben Tölgyesen  
és Gyimesen, ezenkívül szövetkeze-  
tek mellett működő kirendeltségeket  
létesít Kászomban, Csikszentdomoko-  
son és Csikszentsimonban.

NEGYVEN SZÁZALEKKAL ter-  
melték túl a dolgozók a februári ter-  
vet a nagyváradi „Atlas” üzemek  
cementosztályán.

NEGYEDERE CSÖKKENT le a  
tépék tisztítási ideje a prázsmári  
posztógyárban, a szocialista munka-  
verseny eredményeként.

A NAPOKBAN MEGNYILT TE-  
MESVÁRON a Román Népköztársaság  
második jédsisnyelvű állami elemi  
iskolája.

1949-BEN 28 MILLIÓ LEJT TA-  
KARITANAK meg az üzemanyag  
helyes felhasználásával a nagybá-  
nyai „Phönix”-művek rézgálic üze-  
mében.

## Látogassuk a

## Szovjet Hadseereg kiállítását

az Egyetemi Könyvtár ki-  
állítási termében

Nyitva naponta 8-13 és 15-20  
órák alatt. Belépés díjtalan!

# Világosság

## Paneth Vilmos (KKASE) a kerület asztali tenisz bajnokság győztese KKASE a férfi-, Vasas a nőicsapat, míg Kalmár Magda (Vasas) a női egyes győztese

KOLOZSVÁR. — Szombaton és FÁSOK (Petruccz, Tolna.) Dön-  
és vasárnap az 1. számú fiuli-  
ceum tornatermében kerültek le-  
bonyolításra a kerületi asztalite-  
nisz bajnokságok küzdelmei, ame-  
lyen 10 szakszervezeti csapat köz-  
szel 200 versenyzője indult. Az iz-  
galmakban bővelkedő verseny  
nagy közönségsikert is aratott.

A verseny legérdekesebb szá-  
mát, a férfi egyest, Paneth Vil-  
mos, a KKASE kiváló versenyző-  
je nyerte. Javuló formában, biz-  
tosan verte összes ellenfeleit.  
Nem kockáztatott semmit, bizton-  
sági játékra fektette a fősúlyt.  
Nagy védéseket és szép ütéseket  
láttunk tőle. Ha a támadásban is  
javul még, benne látjuk az orszá-  
gos bajnokság egyik esélyesét.

A női egyest — Kolozsvári Sári  
távolmaradása következtében —  
Kalmár Magda, a Vasas tehetsé-  
ges, fiatal játékosa nyerte, tegyük  
hozzá, megérdemelten.

A férfi csapatversenyt a KKA-  
SE együttese, a szokott fölényes  
módon nyerte. Annál meglepőbb  
a Vasas női csapatának győztele,  
a tartalékos KKASE együttesével  
szemben.

A verseny részletes eredményei  
a következők:

Férfi csapat. (10 ind.) 1. KKASE  
(Paneth, Magyar, Diamantstein,  
Reiter). 2. KESE (Giurgiu, Cirici,  
Circa, Orbán.) 3. Gutenberg (Vu-  
ra, Bajusz, Veres) és VASAS  
(Helmer, Teszler, Balla). Döntő:  
5:2.

Női csapat. (6 ind.) 1. VASAS  
(Kalmár, Janicsék.) 2. KKASE  
(Kolozsvári, Flórián, Szeghiné.)  
3. Dermata (Szekernyés, Szabó)

Férfi egyes II. oszt. (42 ind.) 1.  
Reiter Alfonz (Sanitas). 2. Gáspár  
György (Dermata). 3. Kiss Gyula  
(Dermata) és Muresan D. (Sani-  
tas). Döntő: 2:1.

Ifjusági fiu egyes (26 ind.) 1.  
Szilágyi Sándor (Vizművek). 2.  
Schwáb Ferenc (KKASE). 3. Mi-  
nyó Gyula (KKASE) és Lőrinczi  
József (Vasas). Döntő: 2:1.

A kerületi bajnokságok kereté-  
ben szombat délután játszották le  
a KKASE—Szatmári CFR barát-  
ságos mérkőzést, melyet a KKA-  
SE 5:1 arányban fölényesen nyert  
meg. A csapatok összeállítására  
a következő volt: KKASE: Paneth  
(2 gy.), Magyar (2 gy.) és Dia-  
mantstein (1 gy.). Szatmári CFR:  
Bódy (1 gy.), Lecker és Sürger.

A körütekintő és javuló ren-  
dezés Baka László és Bekő And-  
rás odaadó munkáját dicséri.

## Ez első versenynap után egy és fél — egy és fél arányban döntetlenül áll a Moszkva—Budapest válogatott sakkmérkőzés

BUDAPEST — Szombaton délután ünnepélyes keretek között  
kezdődtek meg a magyar fővárosban a Moszkva—Budapest váloga-  
tott sakkmérkőzések küzdelmei. A verseny előtt Bognár József,  
Budapest polgármestere és Kossa István iparügyi miniszter, a Sakk  
Szövetség elnöke üdvözölte a világhírű versenyzőket.

Az első versenynap után a Moszkva—Budapest sakkmérkőzés  
egy és fél—egy és fél arányban, döntetlenül áll. Dr. Vajda (Buda-  
pest) győzött Flohr ellen, ugyanakkor a moszkvai Lilienthal le-  
győzte a magyar Gerebent. A Szimagin (Moszkva)—Tipary (Buda-  
pest) mérkőzés döntetlenül végződött.

A nyolcas csapatversenyek küzdelmei, amely 64 mérkőzésből  
áll március 18-án fejeződnek be. A második fordulóban ugyancsak  
64 mérkőzés lesz, amelyet Moszkvában játszanak le.

## Kosárlabdában a Dermata és KESE, röplabdában a KESE és a CFR győzött

KOLOZSVÁR — Szombaton és  
vasárnap nagy érdeklődés mellett  
rendezték meg a március 6-iki  
ünnepségek keretében a röp- és  
kosárlabda kupamérkőzések küz-  
delmeit.

A kosárlabda tornában 12 női  
és férficsapat vett részt. A női  
csapatbajnokságok döntőjében a  
Dermata kitűnően játszó csapata  
60:4 (28:0) arányban győzött a

Textila nők ellen, a férficsapat  
döntőjében pedig a KESE 17:8  
(8:1) arányban győzte le a Derma-  
ta csapatát.

Az elődöntő és osztályozó mér-  
kőzések eredményei: Textila—Va-  
sas női 14:13 (9:4). Victoria—Vá-  
rosnő 12:13 (6:6). Victoria—  
Olimpia férfi 36:11 (22:5). Textila  
—Victoria női 12:10 (5:3). KESE  
—Victoria férfi 19:5 (10:3). Der-

mata—Élelmezők női 58:0 (26:0)  
KESE—Vasas férfi 21:13 (11:4)  
Dermata—Élelmezők férfi 32:10  
(26:6).

A röplabda torna küzdelmei-  
ben 12 férfi és 4 női csapat in-  
dult. A férficsapat döntőjében a  
KESE 15:8, 15:12, 15:10 arányban  
győzött a CFR ellen, a női csapat  
döntőjében pedig a CFR 15:8,  
15:4, 6:15, 15:8 arányban győzte le  
a KESE csapatát.

A többi eredmények: KESE I-  
—UAER I. 2:0, UAER II.—Közal-  
kalmazottak 2:0, KESE II.—Had-  
sereg II. 2:0, CFR I.—Hadsereg I.  
2:0, KESE I.—KESE II. 2:0, CFR  
—UAER II. 2:0.

Női röplabdamerkőzések: CFR  
—KESE II. 2:0, KESE I.—UAER  
2:1.

## A Vasas és a Victoria győzelme a marosvásárhelyi kosarazók ellen

KOLOZSVÁR — Vasárnap dél-  
előtt és délután, a volt református  
kollégium tornatermében nagy  
érdeklődés mellett játszották le a  
marosvásárhelyi RATA női és  
férfi és a Hangya női csapatának  
játékát a Vasas és a Victoria ko-  
sarazói ellen.

Az első mérkőzésen a fűgén  
játszó Vasas lányok 11:9 (4:3)  
arányban megérdemelten győztek  
a marosvásárhelyi Hangya női  
csapata ellen.

Az állandóan fejlődő Victoria  
Szövetkezet férficsapata meglepe-  
tősen 48:42 (29:10) arányban  
győzött a RATA ellen.

A RATA lányok és fiúk délután  
már pihentebben álltak ki mér-  
kőzéseikre. A Hangya játékosai-  
val megerősített RATA csapata  
32:20 (17:15) arányban legyőzte a  
Victoria lányok csapatát. A RATA  
férficsapata nagy küzdelem után  
22:18 (9:11) arányban győzött a  
Vasas ellen.

HARMINC SZÁZALEKKAL  
HALADTAK TUL a februári  
tervelőirányzatot az egeresi villa-  
nosmű munkásai.

SOROZATOS SZAKMAI TO-  
VÁBBKÉPZŐ TANFOLYAMOK in-  
dultak meg a csikmegyei Balánbá-  
nyán. Balánbányán van az ország  
egyik rézbányája, mely eddig szak-  
munkásokban hiányt szenvedett. En-  
nek pótlására a bányász szakmában  
28, a „főtáncos” 10, a műszaki  
személyzetből 10 ember vesz részt a  
szakmai továbbképző tanfolyamo-  
kon.

SZILÁGY MEGYE 142 KULTUR-  
OTTHONÁT szerelte fel könyvtárral  
a művészeti- és tájékoztatásügyi ml-  
nisztérium.

NAGY GONDOT fordítanak Ko-  
lozsvár—Nagyvárad—Borsi utvona-  
lon levő betonhidak karbantartására.  
Ezenkívül vigyáznak rá, hogy az  
ezen levő modern utburkolat továbbra  
is kifogástalan állapotban maradjon.  
Erre a fontos munkára a mun-  
kaügyi minisztérium 4 millió 400 ezer  
lejt irányoz elő.

ELMELETI ÉS GYAKORLATI  
TRAKTORVEZETŐI ISKOLA léte-  
sült Nagyváradban. Az iskolának  
20 hallgatója van, köztük öt fiatal  
munkásfiú.

A NEMZETKÖZI NÓNAP alkalmá-  
val, március 8-án, kedden este 7  
óra 25 perckor Constanta Craciun,  
a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Taná-  
csának tagja, a RDNSZ elnöknője,  
előadást tart a rádióban.

## „ÚJ IDŐK”

### MOZGÓ

Műsor március 7-13

URSS híradó 1 sz.

Az állatok ösztöne

A nagy világegyetem

Szovjet

Fehéroroszország



# Több mint negyedmillió lejt takarított meg a kolozsvári Fierul állami vasüzlet

KOLOZSVAR — Jelentős összegű anyagmegtakarítást ért el január hónap folyamán a Fierul állami vasüzlet. Az eredmény összesen 251.370 lejt tesz ki, mely a Fierul valamennyi osztályán versenyszerűleg megindult takarékoskodásnak tulajdonítható. Az árunak kis tételekben való eladásánál 48 kilogram ócskapapírt használtak fel, mely az új papírt pótolta. Értéke 3120 lejt tesz ki. A vasáru eladásánál 7780 lejt értékben régi ládákat használtak fel. A nagy tételekben eladott árunál felhasználást, valamint értékesített ládáknak értéke 79.170 lejt emelkedett. A kis engros osztályon kevesebb villanyáramot csomagolópapírt és írószert használtak el, melyeknek értéke 5610 lejt. A 2-es számú raktár 6550 lejes megtakarítást ért el. Az ócskavas osztályon 20.000 lejes eredményt mutattak fel különböző megtakarítások révén. A fesszékosztályon a régi anyagok felhasználása 21.104 lejt eredményezett. Az asztalosműhelyben 16.875 lejt mutattak ki. Nyomatványokra a múlt esztendőben átlagosan havonta 174.000 lejt adtak ki. Ez az összeget most 25 százalékkal csökkentették, vagyis 41.674 lejt takarították meg. A telefonok használatánál az elmúlt év hónapjaihoz viszonyítva a megtakarítás 50 százalékos. 49.387 lejt. A fentiek összegezése 251.370 lejt.

Ez az összeg azonban nem ad teljesen tőkésletes képet, mert a még be nem érkezett villany- és telefonszámláknál, valamint a holtidő felhasználásánál mutatózó összegek értéke a végösszegekben nem szerepel. A valóságos megtakarítás tehát nagyobb mértékű, ami csak később kerül kiszámitásra.

Március 8-án, a Nők Nemzetközi Napján

# Hatalmas béketüntetés lesz Kolozsváron

KOLOZSVAR. — Egy nap választ el március 8-tól, a Nők Nemzetközi Napjától. Egyetlen nap és száz és száz ezer békére és biztonságra vágyó asszony, lány vonul fel a városok és falvak utcáin és terein, hogy a béke és haladás jelszavával tüntessen a béke erőt mellette és a háborúra uszítók ellen.

A világszerte hatalmas jelentőségű ünnepség Kolozsváron eddig soha nem látott arányokban bontakozik ki. A Romániai Demokrata Nők Szövetségének kolozsmezejei szervezete vezetésével az összes dolgozó nők olyan felfokozott lelkesedéssel készülnek a nap méltó megünneplésére, mely biztosítja annak, hogy Március 8. Kolozsváron is tömegeket megmozgató, nagyvonalú politikai esemény lesz.

## SAZÓTVEZEZER PÉLDÁNYBAN

Jelent meg erre az alkalomra a Demokrata Nők Világszövetségének II. kongresszusa alkalmából kibocsátott, ma már világszerte ismert kiáltványa. A 150 ezer darab kiáltványt RDNSZ tagok csomagolták napokon át, hogy a nagy ünnepre minden faluba eljuttassák román és magyarnyelvű példányait.

A kiáltvány címlapján a DNVSZ jelvénye díszlik: a földgolyó felett szálló, olajágot vívó békegalamb. Fellette az a felirat, mely egyuttal jelszava és mozgató ereje az egész világszerte nyíltan vagy tiltottan lezajló Március 8-i ünnepségeknek.

„Egyesüljünk egy emberként a béke megvédésére.” A békekiáltvány utolsó oldalán ezeket olvashatjuk: „Ez a Kiáltvány millió és millió példányban jelent meg. A nők az egész földkerekségen olvassák és terjesztik.”

Olvassák a szovjet nők és olvassák a népi demokráciák országainak asszonyai.

Olvassák a kínai, az indonéziai, a vietnami asszonyok, harctereken és harcterek mögött.

A békekiáltvány hangja eljut a görög front első vonalaiba, hangja átüt a spanyol börtönök falán.

Harcra szólít bennünket a békéért, az angol amerikai háborús uszítók ellen!”

A kiáltványon kívül száz és száz ezer röpcédulát

## REPULÓGEP SZÓR LE A VÁROS FOLE

a gyűlés ideje alatt. A nagygyűlésen sokezer résztvevőre számíthatnak. Az idei Március 8-án két rövid beszéd hangzik el. Románul Vlastu Gabriela, magyarul Abraham Olga beszél a RDNSZ részéről. Az ünnepség hatalmas tömegfelvonulásban csúcsosodik ki, melyen ezévből először, a nőkkel való szolidaritás jelképeként, férfiak is részt vesznek.

Március 8. megelőzőleg — mint már jelentettük — számtalan gyűlés zajlott le a városban és a megyében. Kolozsváron az összes gyárakban, üzemekben és kerületekben külön feldolgozták a kérdést. A megyében pedig a kilenc járási székhelyen: Gyaluban, Hunyadon, Apahidán, Borsán, Mócson, Sármáson, Egeresen, Koltán és Hidalmáson voltak ezenkívül nagygyűlések.

Az ünnepség ugyanis kulturális zárul, melyet a volt katolikus liceum épületében tartanak meg a RDNSZ kulturcsoportjának részvételével. A műsor este 7 órakor, a nagygyűlés délután 5 órakor kezdődik.

# Készen a vetésre!

## Kaplonyban

### Győzött a jó felvilágosító munka

A reakció és a tunyaság ellenére is megalakult a szövetkezet és előkészítik a tavaszi vetésre

KAPLONY. — (Levelezőnk írja.) Nagykárolytól északra, az egykori cecedi lap peremén fekszik Kaplony község. Makacs, kemény emberek lakják, akik sokszor ráfizettek már makacsságukra és maradiságukra. Még a felszabadulás óta is nehéz volt kimozdítani őket az egykori kerékvágásból. Jellemző például a következő eset:

Még a múlt év tavaszán a helybeli és a járási demokratikus szervezetek vezetői és kiküldöttjei több népgyűlésen próbálták rávenni a kaplonyiakat egy szövetkezet létesítésére. Az emberek azonban a gyűlésen hallgattak konokul, s utána maradt minden a régiben. Igaz, hogy a demokratikus szervezetek vezetői nem adták fel ezzel a harcot. Újabb és újabb erőteljes felvilágosító munkába kezdtek. Gyűléseken, uton, útfélen, a vasárnapi csoportosulásokon mindegyre visszatértek a szövetkezet gondolatához. Hosszas, felvilágosító munka után végül ez év januárjában utnak eredtek az utcafelelősök házról-házra. Tagokat gyűjtöttek a szövetkezet számára. Az eredmény nem is maradt el. A jó felvilágosító munka eredményeképpen 240 ember iratkozott be a szövetkezetbe. Közben ugyanis a kaplonyi dolgozók észrevették, hogy a szomszédos községekben a szövet-



kezeti tagok olcsó bakancshoz és egyéb áruhoz jutnak. Kezdték észrevenni, hogy igazat beszélnek a szövetkezetéről a szervezeti emberek.

A megalakulásakor azonban már egyéb nehézség merült fel. A falu nagygazdái mindenképpen maguk szerették volna megkaparintani a szövetkezet vezetését. A szakszervezet titkára, Schuller Ferenc, azonban teleplezte a nagygazdák szándékát. S mindjárt ott a dolgozók állást foglaltak az új vezetőség megválasztása mellett. Így a szövetkezet nemcsak megalakult, hanem annak élére a falu dolgozóit kerültek.

Majdnem hasonlóképpen történt a dolog az Állami Tervvel s a tavaszi mezőgazdasági munkálatokra való készüléssel is. A Tervet Budai Pál megyei kiküldött ismertette a kaplonyiak előtt. Az emberek meghallgatták, hűmögtek is hozzá, de egy látszott, hogy megint nehéz lesz megmozdítani őket. Közben a nagygazdák is mesterkedtek. Itt-ott csúfolták is, hogy ők is terveztek, de nem sokra vitték.

Hát most sem vitték sokra. A demokratikus szervezetek és az öntudatos dolgozók megint kemény munkába kezdtek. Már a második nap hozzáálltak a földek megtrágyázásához. Erre aztán megijedtek a nagygazdák is. Immel-ámmal, de ők is megkezdtek kihordani a trágyát. A demokratikus szervezetek pedig egyre jobban mozgósították a falut, aminek megint meg volt az eredménye: 15 nap alatt annyi trágyát hordtak ki a földekre, mint még soha ilyen rövid idő alatt. Nagyon sok udvaron még a trágyatelep helyét is felsepérték. És a sok trágyából jutott ebben az évben még az egykori lápi földekre is, amelyre azelőtt soha sem hordtak.

Ugyanígy végezték el a gyümölcsfaültetést is. Február 18-ára egyetlen fa sem maradt a faluban megfagyva.

Közben a Román Munkáspárt helyi alapszervezete és a Magyar Népi Szövetség mozgósítására megkezdődött a szerszámok kijavítása is. A kovácsok és kerékgyártók egymással versenyezve végezték a munkát. Ma már elmondhatjuk, hogy Kaplonyi dolgozói teljesen készen állnak a tavaszi vetési munkálatok elvégzésére.

# Az Ifjumunkás Szövetség alapszabály-tervezete — fegyver a dolgozó ifjak kezében

— címmel cikk jelent meg a Romániai Magyar Szó legutóbbi számában. Miután a cikk ismerteti a szervezet megalakítási munkájának első két szakaszát, így folytatódik:

„Azóta újabb döntő fordulat állt be a kongresszust előkészítő munkálatokba. Megjelent az Ifjumunkás Szövetség alapszabályának tervezete. Az Ifjumunkás Szövetségnek hatalmas fegyverrel kell ezt a tervezetet változtatnia, a dolgozó ifjuság jobb életéért, kommunista neveléséért, a szocializmusért vívott harcában.

A dolgozó ifjuságnak — különösen a munkásifjuságnak — meg kell ismernie a Kommunista Ifjumunkás Szövetség dicsőséges harcának történetét. Büszke kell legyen arra, hogy folytathatja ennek forradalmi hagyományait, tovább viheti az imperialista háborús uszítók ellen, a tőkés-földesuri rendszer teljes megsemmisítéséért és az ifjuság kommunista neveléséért vívott harcot.”

A továbbiakban az ifjuságra háruló feladatokat sorolja fel a cikk. Rámutat arra, hogy az Ifjumunkás Szövetség egyike azoknak a tömegszervezeteknek, amelyek összekapcsolják a Román Munkáspártot a tömegekkel. Ennek kielemezése után így zárul a cikk:

„Az Ifjumunkás Szövetség alapszabály-tervezete megállapítja, hogy a szervezetnek csak becsületes, kipróbált ifjak lehetnek tagjai. Az Ifjumunkás Szövetség harcos, forradalmi szervezet, amely nem tűr meg a munkásosztály érdekeitől idegen, ifjainak Szövetsége” kitétel. A szövetség neve helyesen: Román Népi Szövetség által előírt feltételek megkövetelése Ifjumunkás Szövetsége.

# Önkéntes munkát vállaltak a szatmári nyomdászok

SAZTMAR. (Tudósítónktól.) — Az Universal nyomdávalat a szatmári Universal nyomdászok dolgozó Március 6. tiszteletére vállaltak dolgozó még február egyéni munkaversenyt folytattak 10-én elhatározták, hogy önkéntes le. A munkaverseny főbb pontjai: munkával szedik ki a Román Munkáspárt, a Megyei Szakszervezet, a Megyei Tanács és a tömegszervezetek nyomtatványait. Csak a papír- és gépköltséget számítják fel. Az első két hétben 54 munkás 401 és fél önkéntes munkát végzett több mint 8000 lejt értékben.

A nyomda könyvtárazatának munkásai ugyanezekkel a feltételekkel versenyre hívták ki a gépterem dolgozóit.

# Mindenre gondolt a bánffyhungyadi vetési bizottság

100 százalékosan elvégezték az előkészítő munkát

BÁNFFYHUNYAD. (Levelezőnkől.) — Minden előkészület megtörtént a tavaszi vetési munkálatok sikerének biztosítására Bánffyhungyadon. A vetési bizottság, melynek tagjai Simon András polgármester, Tomos Iosif főjegyző, a Magyar Népi Szövetség részéről Vincze István elnök és Dési Márton alelnök, a Frontul Plugarilor részéről Crucin Ioan és Teodoris Ioan, valamint Juhász Ferenc gazdasági előjáró jól meghányták vetették a megyei bizottság utasításait és pontos tervet készítettek annak keresztülvitelére. A községi vetési tervet és az egyéni terveket szétosztották és feldolgozták, majd intézkedtek a trágya kihordásra, a vetőmagtisztításra és a szerszámjavításra vonatkozóan. Ennek érdekében a várost nyolc körzetre osztották és megállapították a szerszámjavítási díjakat is.

Jellemző a jóvégzett munkára, hogy amikor a járástól megkapták a meghívót, az előkészületekről való beszámolóra, akkor már százszázalékosan elvégzett. Ezért külön dicsőretillettel Veres Jánost, Abrudan Ioant és Fendi István (csotosz) gazdasági körzetvezetőket a jól végzett munkáért.

A vetési bizottságnak sikerült mindenre megoldani a kukorica vetési tervét. Az előírás szerint gyanis ebben az évben a múltévi 200 hektárhoz viszonyítva, 650 hektárra irányoztak elő kukoricavetést. Ez nagy elégedetlenséget váltott ki a dolgozó földművesekből, mivel a bánffyhungyadi talaj és éghajlat nem kedvez a kukoricatermelésnek. A múlt évben is mindössze negyedtermést érték el. Ezzel az indokkal fellebbztek a megyei vetési bizottsághoz, ahol helyet adtak a kérésnek és 200 hektárral csökkentették a kukorica vetésterületet. Ez nagy megnyugvást váltott ki a bánffyhungyadi dolgozó földművesekből.

A tavaszi mezőgazdasági munkálatok előkészítésében a Magyar Népi Szövetség tagjai teljes odaadással vettek ki részüket. A legelőtakarítás alkalmával, amikor 25 holdat takarítottak meg, 100 ember közül 90 MNSZ tag volt.

Ha továbbra ilyen lelkesen és egyöntetűen folytatják a munkát Bánffyhungyadi dolgozó földművesei, minden reményük meg lehet arra, hogy ne valljanak szegényt a vetési csatában.

VASS ERZSÉBET.

Háziasszonyok! Tapasztalataitokkal és tudásotokkal szolgáljátok a Román Népköztársaságot!

## Szerda, március 9

## BUKAREST.

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 Zene. 6.20 Reggeli torna. 6.30 Zene. 6.50 Hírösszefoglaló. 6.55 Hírek orosz nyelven. 7.00 Zene. 7.30 A „Scântea” vezércikkének ismertetése. 7.40 Hanglemmez. 7.57 Közlemények. 12.30 Hírek. 12.40 Művésztársaság. 13.00 Vizálmásjelentés. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Könyvzene. 13.25 Sajtószemle. 13.30 Zene. 13.55 Közlemények. 14.00 Zene. 14.30 Hírek. 14.45 Zene. 14.52 Közlemények. 14.57 Időjárásjelentés. 15.00 Művésztársaság. 15.30 Műsorismertetés. 18.00 Hanglemmez. 18.30 Orosz nyelvű hanglemmez. 19.00 Hanglemmez. 19.10 Folyóirat-szemle. 19.25 Művésztársaság. 19.30 Bach, preludium és fuga. 19.35 Rádió Egyetem. 19.45 Hanglemmez. 20.00 Hírek. 20.15 Zene. 20.30 Hírek. 20.45 Zene. 20.55 Hanglemmez. 21.00 Hírek. 21.15 Népballadák. 21.30 Sportközlemények. 21.35 Hanglemmez. 21.40 Iaroszvicl George hegedű. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemmez. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek orosz nyelven. 22.30 Beethoven IX. szonáta „Kreutzer”, 23.00 Zene. 23.30 Hírek. 23.35 Zene. 23.55 Népballadák.

BUKAREST II.: 13.00 Balettzené. 13.30 Könyvzene. 14.00 Szonáta. 14.25 Hanglemmez. 14.30 Hírek. 14.45 Könyvzene. 19.00 Magyar adás. 20.00 Verdi: Rigoletto. Operaközvetítés hanglemmezről. 22.00 Hírek. 22.15 Könyvzene.

RADIO ROMANIA: 7.00 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST.

KOSSUTH RÁDIÓ: 8.45 Az ukrán nép. Petőfi. Előadás. 9.00 Orosz zene. 13.15 Kalmár Rezső és Komáromi Andor szalonzene. Előadás. 14.15 Asztali muzsika. 15.30 A házi együttes játszik. 16.00 Női szemmel — női fülnék. 16.30 József nádor muzsikája. 17.40 Termelési híradó. 18.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.20 Szív küldi szívnek szívesen. 19.15 A név bajjal jár. 20.20 Vécsey Ernő jazz-műveket zongorázik. 20.30 Falurádió. 21.35 A Magyar—Szovjet Művelődési Társaság műsora. 22.35 Szív küldi szívnek szívesen. 24.00 Magyar muzsika.

BUKAREST I.: 13.00 Vizálmásjelentés. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Zene. 13.25 Predescu Victor zenekara. 13.55 Közlemények. 14.00 Zene. 14.15 Közlemények. 14.25 Szovjet énekesek. 14.25 Közlemények. 14.57 Időjárásjelentés. 15.00 Könyvzene. 15.30 Műsorismertetés. 18.00 Zene. 18.30 Orosz nyelvű hanglemmez. 19.00 Művésztársaság. 19.10 Előadás a Nemzetközi Női Napról. 19.25 Művésztársaság. 19.30 A rádió énekkara. 20.00 Hírek. 20.15 Színházi est. 21.45 Hanglemmez. 21.20 A Szovjetunióból. 21.50 Sportközlemények. 22.00 Hírek. 22.15 Hanglemmez. 22.20 Közlemények. 22.25 Hírek orosz nyelven. 22.30 Popp Virgil hegedű. 23.00 Könyvzene. 23.30 Hírek. 23.35 Könyvzene. 23.55 Népballadák.

BUKAREST II.: 13.00 Népballadák. 13.15 Balladák és rapszódák. 13.45 Ismert dalok. 14.00 Popovici Florin énekel. 14.15 Nyitányok. 14.30 Hírek. 19.00 Magyar adás. 19.30 A rádió énekkara. 20.00 Aurian René énekel. 20.20 Népi táncok. 21.00 Chopin műveiből. 22.00 Hírek. 22.15 Dupres Gilberte énekel. 22.30 Könyvzene.

RADIO ROMANIA: 7.00 Magyar adás. 19.00 Magyar adás.

## BUDAPEST.

KOSSUTH RÁDIÓ: 12.30 Orosz művésztársaság. 13.15 Kalmár Rezső és Komáromi Andor szalonzene. Előadás. 14.15 Asztali muzsika. 15.30 A házi együttes játszik. 16.00 Női szemmel — női fülnék. 16.30 József nádor muzsikája. 17.40 Termelési híradó. 18.10 Szovjet napok — szovjet emberek. 18.20 Szív küldi szívnek szívesen. 19.15 A név bajjal jár. 20.20 Vécsey Ernő jazz-műveket zongorázik. 20.30 Falurádió. 21.35 A Magyar—Szovjet Művelődési Társaság műsora. 22.35 Szív küldi szívnek szívesen. 24.00 Magyar muzsika.

PETŐFI RÁDIÓ: 15.30 Somogyvári Lajos énekel. 16.00 Páris énekel. 16.30 Előantológia. 17.00 Hanglemmez. 18.00 Tánca. A Rádió jazz-zene. 19.00 Kalandozások a zenetörténetben. 20.00 Jobb későn, mint soha. 20.30 Magyar nóták. 21.30 Professor úr tánc. 21.50 A Budapest—Moszkva sakkverseny eredményei. 22.15 Sportnegyedóra. 22.30 Mi történik a világgazdaságban? 22.45 Kiváncsi mikrofon. 23.00 Mit hallunk holnap? 23.05 Orosz zenekari művek.

## Kedd, március 8

## BUKAREST.

BUKAREST I.: 6.00 Hírek. 6.15 Zene. 6.20 Reggeli torna. 6.30 Zene. 6.50 Hírösszefoglaló. 6.55 Hírek orosz nyelven. 7.00 Zene. 7.30 A „Scântea” vezércikkének ismertetése. 7.40 Hanglemmez. 7.57 Közlemények. 12.30 Hírek. 12.40 Művésztársaság. 13.00 Vizálmásjelentés. 13.02 Műsorismertetés. 13.07 Zene. 13.25 Sajtószemle.

## ADÁS-VÉTEL

ELADÓ gyapju gyermekpaplan, gyermekágy hozzávaló gyapju matrac, használható 10—12 éves korig. Berde Mózes-utca 3., I. emelet. Gr. 105

ELADÓ pepita szövet fiuruha (3—6 évesnek), sötétkék téllkabát (4—7 évesnek), tavaszi kabát (8—10 évesnek) és 34-es számú, jóminőségű félbakancs. Cím a kiadóban. Gr. 105

ELADÓ sürgősen hollandi Philips rádió, 3+1. Fűszerüzlet, Györgyalvi utca 72. 1321

ELADÓ komplett háló, két sodrony, matrac, ágyterítő, íróasztal, tizedes mérleg 150 kg.-os, két darab ajtó. Densustianu (Bajza) 30. 1359

ELADÓ akordeon, 34 basszusos. Vörösmarty 54. 1370

Az ARLUS kolozsvári szervezetének rendezésében 1949. március hó 7-én, délután 6 órakor **Cseh Gyula** egyeleti tanár előadást tart **„Irodalmi élet a Szovjetunióban”** címmel a Diákház kistermében. Belépés díjtalan.

## APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 3—5 lej. Leszkisebb hirdetés díja 10 szögig 30—50 lej. Allásteresőknek szavanként 2 lej. Cím a kiadóban és jelíges hirdetéseknel 20 lej pótdíj fizetendő.

VAESZTERGAPADOT, precíziósat, 30—40 cm. csucstávolsággal, megvételre keresek. Gépész-utca 34. EGY jó állapotban levő, zománczott asztal-kemence eladó. Krizbai-utca 25. Tkv.

EGY teljesen új íróasztal és egy 800 kg.-os hideméreg eladó. Értekezni Turós Bodega, Unió-utca 8. Tkv. 224

IRÓASZTALT, írószekrényt, Thonett-széket, jókarban, megvételre keresek: Arlus, Egyetem-utca 1. 1382

ELADÓ szőnyeg, 4x4 m., Torontál, nagyon szép. Motilor 58., Purcasu. Tkv.

TÓLTÓTOLLJAVÍTÁS, eladás, teletelenség mellett. Méder Ferenc, Molotov-utca 22. Tkv.

ELADÓ 10 mécselád, Donath-kaptárral. Menyhárt József (Sári), Belca de Jos, jud. Mures. Tkv.

MEHESZKÖNYV eladó, Blénessy-féle gyakorlati módszer. Szondy-utca 28. 1389

ELADÓ ebédibutor, szekrények, komódok, edények, asztalok, fogasok, tükrök. Március 6-utca 2., II. emelet, ajtó 7. Tkv.

SZEP, modern ebédibutor elcserélnék kombinált butorra. Fűdő-utca 49., 1386

ELADÓK: Kombinált szekrény, pafon és egy hegedű. Bolyai-utca 8., háztulajdonosnál. 1387

ELADÓ kombinált szobabutor rókamplé nélkül és két pár 39-es női félcipő. Cuza Voda 5. szám. 1388

OLCSÓ gyermekkosci eladó. Molotov-utca 24., hátul a festőműhelyben. 1392

MELY gyermekkosci, járóka, ágynak is alkalmas matrac és paplannal, 59-es női egzscipő, gyermekcipők. Dózsa 29., emelet. Markovits Alzsanél. 1385

KISEBB kertés házat megvételre keresek II. kerületben. Cím: Attila-utca 21. 1358

ALLAST KERES

15 EVE önállóan dolgozó, egyedülálló, 40 éves nő elmenne kötődébe vagy üzletbe kisegítőnek vagy házzvezetőnek, 1—2 személyhez, április 1-től. Leveleket Kerekesné továbbít, Déa, Horea-utca 32. 1390

ELADÓK: Kombinált szekrény, pafon és egy hegedű. Bolyai-utca 8., háztulajdonosnál. 1387

ELADÓ kombinált szobabutor rókamplé nélkül és két pár 39-es női félcipő. Cuza Voda 5. szám. 1388

OLCSÓ gyermekkosci eladó. Molotov-utca 24., hátul a festőműhelyben. 1392

MELY gyermekkosci, járóka, ágynak is alkalmas matrac és paplannal, 59-es női egzscipő, gyermekcipők. Dózsa 29., emelet. Markovits Alzsanél. 1385

INGATLAN-LAKÁS

ELADÓ családi ház Krizbai-utca-ban. Vétel esetén beköltözhető. Értekezni dr. Ornsteinnél, Széchenyi-tér 43. 1340

KLADÓ Bolyai-utca sarkán 60 négyzetméteres üzlethelyiség, vízkagylóval, élelmi vagy bármely raktárnak nagyon alkalmas. Bővebbet Bolyai-utca 4. szám, házfelügyelőnél. 1391

KÜNYFLÉK

MENYASSZONYI ruha, fáttyol és koszoru eladása és kölcsönzése nagy választékban az „Orchidea”-nál, Dózsa György-utca 22. Tkv.

TÓLTÓTOLLHEGYEKET garanciával iridiumozok. Szakszerű javítások. Pappnál, főpostával szemben. MENYASSZONYI ruhák, fáttyolok, koszorok, szörmekepek kiköltösdn zése. „Dália Művirágszalon”, Horea-utca 35. Tkv.

Eladó lakatos szerszámok: komplett hegyes zőhészűlök 50 kg. karbidra, 8 pisztollyal, két darab palock, új üllő, új szatupa, két szatupa és egyéb anyagok Lázár Pótra Tárnaveni—Dicsőszentmárton

**Bakancspatikókat**  
olesó áron eladunk  
**Herbák János (volt Dermata) üzem**  
Kolozsvár